

Das Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14, Art. 1, sieht vor, dass die Autonome Provinz Bozen, in der Folge als „Land“ bezeichnet, die Grundlagenforschung sowie die angewandte Forschung, welche dem wissenschaftlichen Fortschritt dienen und sich an den Maßstäben der internationalen Wissenschaftsgemeinde orientieren, fördert. Das Land wertet die Forschungs- und Versuchstätigkeit auf und unterstützt die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols.

Artikel 9, Absatz 1, Bst. c), des Landesgesetzes vom 13. Dezember 2006, „Forschung und Innovation“, Nr. 14, in geltender Fassung, sieht vor, dass das Land, im Einklang mit den mehrjährigen Planungsdokumenten für Forschung und Innovation sowie unter Beachtung der Rechtsordnung der Europäischen Union, die Entwicklung und Internationalisierung der Forschung durch Wettbewerbe zur Finanzierung von Forschungsprojekten fördert.

Artikel 9, Absatz 1, Bst. j) des oben genannten Landesgesetzes sieht die Förderung von oder Beteiligung an Initiativen auf Ebene der Europaregion Tirol - Südtirol - Trentino (Euregio), sofern diese für das Land von strategischem Interesse sind, vor.

Laut der „Durchführungsverordnung über die Verwaltungsstruktur der Autonomen Provinz Bozen“, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 19.03.2024, Nr. 146, Art. 44, Abs. 2, Bst. b), Punkt 7), fällt die Euregio-Forschungsförderung in die Zuständigkeit des Amtes für Wissenschaft und Forschung.

Der Europäische Verbund Territorialer Zusammenarbeit (EVTZ) Euregio Tirol-Südtirol-Trentino (in der Folge als „Euregio“ bezeichnet), dem das Land Südtirol angehört, hat im Jahr 2014 den Euregio-Wissenschaftsfonds (Euregio Science Fund) als direktes Projekt eingerichtet. In den Jahren 2014, 2015, 2017 und 2020 ist von der Euregio dann je eine Ausschreibung zur Forschungsförderung veröffentlicht worden. Hierbei hat die Euregio mit dem Österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) zusammengearbeitet.

Aufbauend auf Beratungen zwischen der Euregio und dem Österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) betreffend die grundsätzliche Bereitschaft zur Fortführung der Zusammenarbeit für eine 5.

L'art. 1 della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14, prevede che la Provincia autonoma di Bolzano, di seguito denominata "Provincia", promuova la ricerca di base e la ricerca applicata, che contribuiscono al progresso scientifico e si orientano agli standard della comunità scientifica internazionale. La Provincia valorizza le attività di ricerca scientifica e sperimentazione, favorendo la collaborazione tra centri di ricerca all'interno e al di fuori della provincia di Bolzano.

L'articolo 9, comma 1, lett. c), della legge provinciale del 13 dicembre 2006, "Ricerca e innovazione", n. 14, e successive modifiche, stabilisce che la Provincia, in coerenza con i documenti di programmazione pluriennale per la ricerca scientifica e l'innovazione e nel rispetto dell'ordinamento dell'Unione europea, promuove lo sviluppo e l'internazionalizzazione della ricerca mediante l'indizione di bandi per il finanziamento di progetti di ricerca scientifica.

L'articolo 9, comma 1, lettera j) della suddetta legge provinciale prevede anche la promozione o la partecipazione a iniziative a livello della regione europea Tirolo - Alto Adige - Trentino (Euregio), nella misura in cui queste siano di interesse strategico per la Provincia.

Secondo il " Regolamento di esecuzione relativo alla struttura amministrativa della Provincia autonoma di Bolzano", approvato con deliberazione della Giunta provinciale del 19 marzo 2024, n. 146, art. 44, comma 2, lett. b), punto 7), il sostegno alla ricerca nell'ambito dell'Euregio è di competenza dell'Ufficio Ricerca scientifica.

Il Gruppo Europeo di Cooperazione Territoriale (GECT) Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino (di seguito denominato "Euregio"), al quale appartiene la Provincia di Bolzano, nell'anno 2014 ha istituito il Fondo Euregio per la ricerca scientifica (Euregio Science Fund) come progetto diretto. Negli anni 2014, 2015, 2017 e 2020 l'Euregio ha pubblicato, rispettivamente, un bando per il finanziamento di progetti di ricerca. A tal fine l'Euregio ha collaborato con il Fondo austriaco per la promozione della ricerca scientifica (FWF).

Sulla base delle consultazioni tra l'Euregio e il Fondo austriaco per la promozione della ricerca scientifica (FWF) riguardante la disponibilità di principio a continuare la cooperazione per un quinto bando, il progetto

Ausschreibung wurde das direkte Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ mit Beschluss des Vorstands der Euregio vom 28.9.2023, Nr.16/2023, in das Arbeitsprogramm 2024 der Euregio aufgenommen und mit Beschluss der Versammlung der Euregio vom 28.09.2023, Nr. 8/2023, mit einem Budget von EUR 260.000 in den Haushalt 2024-2026 der Euregio aufgenommen.

Im Folgenden hat sich die mit den Beschlüssen des Vorstands der Euregio Nr. 5/2020 und Nr. 17/2020 eingesetzte „Euregio Scientific Expert Group“ über eine Neuausrichtung der Fördermaßnahme „Euregio Science Fund“ gemäß beiliegendem Arbeitsübereinkommen, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, verständigt.

Im Jahr 2024 soll demnach eine 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds (Euregio Science Fund) veröffentlicht werden. Über diese Ausschreibung sollen Interregionale Forschungsprojekte (Interregional Research Projects, kurz „IRP“) im Bereich der Grundlagenforschung gefördert werden. Solche IRP müssen je eine Forschungsstätte aus den drei Ländern der Euregio – Tirol, Südtirol und Trentino – umfassen. Der Unterschied zwischen dem größten und dem kleinsten Projektteil darf dabei maximal 10 Prozent des Gesamtvolumens ausmachen. Für jedes IRP bestimmen die Projektpartner einen wissenschaftlichen Leiter oder eine wissenschaftliche Leiterin. Die Projektdauer darf maximal 36 Monate betragen, die maximale Förderung pro IRP insgesamt 600.000 Euro. Projektanträge sind beim FWF über den Tiroler Projektpartner einzureichen und die wissenschaftliche Qualität wird über ein vom FWF administriertes *Peer-Review*-Verfahren ermittelt werden. Die definitive Förderentscheidung wird der Vorstand der Euregio auf Vorschlag der Euregio Scientific Expert Group treffen, welche sich wiederum an den Förderempfehlungen und den Gutachten des FWF orientieren wird. Bei gleicher Qualität wird die Förderentscheidung aufgrund spezifischer Kriterien getroffen werden, die sich an jenen der 4. Ausschreibung orientieren und in den entsprechenden *Call-Guidelines* spezifiziert werden.

Insgesamt soll die Ausschreibungssumme 3.900.000,00.- Euro betragen, welche zu gleichen Teilen von den drei Euregio-Mitgliedsländern zur Verfügung gestellt werden soll (1.300.000,00.- Euro pro Land). Zudem soll die Förderung der jeweiligen

direkte “Fondo Euregio per la ricerca scientifica – 5° bando (2024-D-015)” è stato inserito con delibera della Giunta dell'Euregio del 28.09.2023, n.16/2023, nel programma di lavoro dell'Euregio 2024 e con delibera dell'Assemblea dell'Euregio del 28.09.2023, n. 8/2023, nel bilancio economico preventivo dell'Euregio 2024-2026, con un importo pari a 260.000 euro.

Di seguito, l'“Euregio Scientific Expert Group”, istituito con le delibere della Giunta dell'Euregio n. 5/2020 e n. 17/2020, ha concordato una riorganizzazione della misura “Euregio Science Fund”, come da accordo di collaborazione allegato, parte integrante della presente deliberazione.

Nell'anno 2024 si intende, pertanto, bandire un 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica (Euregio Science Fund). Tramite il bando saranno finanziati progetti di ricerca interregionali (Interregional Research Projects, in breve “IRP”) nel campo della ricerca fondamentale. Tali IRP dovranno includere rispettivamente un ente di ricerca di tutte e tre le province dell'Euregio, Tirol, Alto Adige e Trentino. La differenza tra la parte di progetto più grande e quella più piccola non dovrà superare il 10% del volume totale. Per ogni IRP i partner di progetto concorderanno su un unico leader scientifico. La durata del progetto sarà di un massimo di 36 mesi e il finanziamento massimo per ogni IPR sarà di 600.000 euro. L domande di progetto dovranno essere presentate al FWF per il tramite del partner di progetto del Tirolo e la qualità scientifica delle domande di progetto sarà determinata tramite una procedura *peer-review* gestita dal FWF. La decisione di finanziamento definitiva sarà presa della Giunta dell'Euregio su proposta dell'Euregio Scientific Expert Group, che a sua volta si baserà sulle proposte di finanziamento e sulle valutazioni del FWF. A parità di qualità, la decisione di finanziamento sarà presa in base a criteri specifici ispirati a quelli del 4° bando e che saranno specificati nelle *Call-Guidelines*.

Complessivamente l'importo bandito sarà di 3.900.000,00 euro, ripartiti in modo uguale tra le tre province membri dell'Euregio (1.300.000,00 euro per provincia). Inoltre, il sostegno delle parti di progetto ricadenti nelle rispettive province saranno finanziate

Länderteile direkt über die in den jeweiligen Ländern für Wissenschaft und Forschung zuständigen Dienststellen erfolgen.

Um diese Aspekte der Neuausrichtung des Euregio-Wissenschaftsfonds zu regeln und um die entsprechenden Aufgaben der Euregio sowie der drei Länder Tirol, Südtirol und Trentino zu bestimmen, ist es angebracht, ein Arbeitsabkommen, die Übertragung einzelner Aufgaben der Euregio beim direkten Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ an das Land Tirol sowie die weitere Zusammenarbeit der drei Länder Tirol, Südtirol und Trentino betreffend, gemäß Schema laut Anlage A, integrierender Bestandteil dieses Beschlusses, abzuschließen.

Da es im Interesse des Landes Südtirol ist, die Forschung in der Euregio zu fördern und um die Verpflichtungen laut dem obengenannten Arbeitsabkommen eingehen zu können, ist es zudem angebracht, im Landeshaushalt 1.300.000,00.- Euro für die 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds vorzumerken, um mit diesen Mitteln ggf. Beiträge für Südtiroler Projektpartner, die erfolgreich an der 5. Ausschreibung des Euregio Wissenschaftsfonds teilnehmen, über das für Wissenschaft und Forschung zuständige Landesamt und unter Beachtung der Anwendungsrichtlinien im Bereich Förderung der wissenschaftlichen Forschung (Landesgesetz vom 13. Dezember 2006, Nr. 14), genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 11. Dezember 2019, Nr. 1063, gewähren zu können.

Die Anlastung der Ausgaben erfolgt nach dem Prinzip der Fälligkeit der Forderung gemäß Absatz 5.2, Buchstabe c), Anhang 4/2, des Gesetzesdekrets Nr. 118/2011, die chronologisch auf die Jahre 2025, 2026 und 2027 aufgeteilt werden, da die oben genannte Ausschreibung eine Projektdauer von bis zu 36 Monaten vorsieht und die Rangordnung nicht vor Ende 2024 vorliegen wird. Es wird daher als angebracht erachtet, folgende Gelder vorzumerken:

- Jahr 2025: 433.000,00 €,
- Jahr 2026: 433.000,00 €,
- Jahr 2027: 434.000,00 €.

Die Verfügbarkeit der Geldmittel ist auf dem Kapitel U04042.0005 für die Gesamtausgabe von 1.300.000,00.- Euro gegeben.

Gemäß Artikel 25 des Landesgesetzes vom

direttamente dalle unità organizzative rispettivamente competenti per la ricerca scientifica.

Per regolare questi aspetti del riassetto del Fondo Euregio per la ricerca scientifica e per determinare i rispettivi compiti dell'Euregio e delle tre province Tirolo, Alto Adige e Trentino, è opportuno stipulare un accordo di collaborazione riguardante la delega al Land Tirol di singoli compiti dell'Euregio nell'ambito del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", nonché la collaborazione delle tre province Tirolo, Alto Adige e Trentino, secondo lo schema di cui all'allegato A, parte integrante di questa delibera.

Considerato che è interesse della Provincia di Bolzano promuovere la ricerca nell'Euregio e per poter adempiere agli obblighi di cui al suddetto accordo di collaborazione, è, inoltre, opportuno prenotare nel bilancio provinciale 1.300.000,000 euro per il 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca, per poter con questi mezzi eventualmente concedere, tramite l'Ufficio provinciale competente per la Ricerca scientifica e nel rispetto dei Criteri di attuazione in materia di promozione della ricerca scientifica (legge provinciale 13 dicembre 2006, n. 14), approvati con deliberazione della Giunta provinciale dell'11 dicembre 2019, n. 1063, eventuali contributi a partner di progetto con sede in Alto Adige che avranno partecipato con successo al 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca.

L'imputazione della spesa dovrà avvenire secondo il criterio dell'esigibilità del credito, ex par. 5.2, lett. c), all. 4/2, del Decreto legislativo n. 118/2011, che si articolerà cronologicamente sugli anni 2025, 2026, e 2027, dato che il succitato bando prevede che i progetti abbiano una durata fino a 36 mesi e che la graduatoria non sarà stilata prima della fine dell'anno 2024. Si ritiene, pertanto, opportuno prenotare i seguenti fondi:

- anno 2025: € 433.000,00;
- anno 2026: € 433.000,00;
- anno 2027: € 434.000,00.

È stata accertata la disponibilità dei fondi sul capitolo U04042.0005 per la spesa complessiva di euro 1.300.000,00.

Ai sensi dell'articolo 25 della legge provinciale

21. Juli 2022, Nr. 6, in geltender Fassung, fällt die Genehmigung von Akten mit Planungscharakter in die Zuständigkeit der Landesregierung.

Dies alles vorausgeschickt

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1) das Schema für ein Arbeitsübereinkommen zwischen dem Land Südtirol, der Autonomen Provinz Trient, dem Land Tirol und dem EVTZ Euregio laut Anlage A, wesentlicher Bestandteil dieses Beschlusses, zu genehmigen,

2) den Landeshauptmann zu ermächtigen, letzte Anpassungen am Text des Arbeitsabkommens laut Anlage A vorzunehmen, soweit diese im Einklang mit den Zielen dieses Beschlusses sind,

3) den Landeshauptmann zum Abschluss des unter Punkt 2) genannten Arbeitsabkommens zu ermächtigen,

4) für die 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds einen Gesamtbetrag in der Höhe von 1.300.000,00.- Euro auf dem Kapitel U04042.0005 vorzumerken, welcher, gemäß Anlage SAP, auf folgende Finanzjahre aufgeteilt wird:

- Jahr 2025: 433.000,00 €,
- Jahr 2026: 433.000,00 €,
- Jahr 2027: 434.000,00 €.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

del 21 luglio 2022, n. 6, e successive modifiche, rientra nelle competenze della Giunta provinciale l'approvazione di atti a contenuto pianificatorio.

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1) di approvare lo schema per un accordo di collaborazione tra la Provincia autonoma di Bolzano, la Provincia autonoma di Trento, il Land Tirol e il GECT Euregio di cui all'Allegato A, parte integrante della presente deliberazione;

2) di autorizzare il Presidente ad apporre ultimi adattamenti al testo dell'accordo di collaborazione di cui all'Allegato A, qualora in linea con i fini della presente delibera;

3) di autorizzare il Presidente a concludere l'accordo di collaborazione di cui al punto 2);

4) di prenotare per il 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca un importo complessivo di 1.300.000,00 euro sul capitolo U04042.0005 che, come da allegato SAP, è suddiviso sui seguenti esercizi finanziari:

- anno 2025: € 433.000,00;
- anno 2026: € 433.000,00;
- anno 2027: € 434.000,00.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

**Arbeitsübereinkommen
gemäß dem Beschluss des Vorstandes des EVTZ
„Europaregion Tirol-Südtirol- Trentino“ Nr.
XX/2024 vom TT.MM.2024**

**Accordo di collaborazione
ai sensi della deliberazione della Giunta del
GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”
n. XX/2024 del X mese 2024**

zwischen

Tra

dem EVTZ „Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino“, Laubengasse 19/A, 39100 Bozen, Steuer-Nr. 94114380218, MwSt. Nr. 02753950217, vertreten durch Arno Kompatscher, in seiner Eigenschaft als Präsident, im folgenden Text als „Euregio“ bezeichnet

il GECT “Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino”, via dei Portici 19/A, 39100 Bolzano, cod. fiscale 94114380218, P. IVA 02753950217, rappresentato da Arno Kompatscher in qualità di presidente, di seguito denominato “Euregio”,

und

E

dem Land Tirol, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, 6020 Innsbruck, UID-Nr. ATU36970505, vertreten durch die Tiroler Landesregierung, diese vertreten durch Anton Mattle, in seiner Eigenschaft als Landeshauptmann, im folgenden Text als „Land Tirol“ bezeichnet,

il Land Tirolo, Eduard-Wallnöfer-Platz 3, 6020 Innsbruck, UID n. ATU36970505, rappresentato dal Governo del Land Tirolo, a sua volta rappresentato da Anton Mattle in qualità di Capitano del Land Tirolo, di seguito denominato “Land Tirolo”,

und

E

der Autonomen Provinz Bozen-Südtirol, Silvius-Magnago-Platz 1, 39100 Bozen, Steuer-Nr. 00390090215, vertreten durch Arno Kompatscher, in seiner Eigenschaft als Landeshauptmann, im folgenden Text als „Provinz Bozen“ bezeichnet,

la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige, piazza Silvius Magnago 1, 39100 Bolzano, cod. fiscale 00390090215, rappresentata da Arno Kompatscher in qualità di Presidente della Provincia, di seguito denominato “Provincia di Bolzano”,

und

E

der Autonomen Provinz Trient, piazza Dante 15, 38100 Trient, Steuer-Nr. und MwSt. Nr. 00337460224, vertreten durch Maurizio Fugatti, in seiner Eigenschaft als Landeshauptmann, im folgenden Text als „Provinz Trient“ bezeichnet,

la Provincia autonoma di Trento, piazza Dante 15, 38100 Trento, cod. iscale e P.IVA 00337460224, rappresentata da Maurizio Fugatti in qualità di presidente, di seguito denominato “Provincia di Trento”,

**über die Übertragung einzelner Aufgaben der
Euregio beim direkten Projekt „Euregio-
Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-
015)“ gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der
Euregio an das Land Tirol und die**

**Riguardante la delega al Land Tirolo di singoli
compiti dell’Euregio nell’ambito del progetto
diretto “Fondo Euregio per la ricerca – 5°
bando (2024-D-015)”, ai sensi dell’articolo 7
comma 3 della Convenzione dell’Euregio, e la**

Zusammenarbeit der Länder betreffend die 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds

I. Präambel

Gemäß Art. 6 (1) der Übereinkunft verfolgt die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino allgemein das Ziel, die territoriale Zusammenarbeit zwischen ihren Mitgliedern ohne Gewinnabsicht zu erleichtern und zu fördern und so zur Stärkung des wirtschaftlichen und sozialen Zusammenhalts und zur Überwindung von Hindernissen im Binnenmarkt beizutragen.

Gemäß Art. 6 (2) lit. B) Punkt ii) der Übereinkunft verfolgt die Euregio Tirol-Südtirol-Trentino das spezifische Ziel Förderung der territorialen Entwicklung ihrer Mitglieder, insbesondere in den Bereichen Bildung, Forschung und Kultur.

Gemäß Art. 7 (1) lit. a) der Übereinkunft der Euregio nimmt die Euregio die Aufgabe der Ausarbeitung und Durchführung von Projekten der territorialen Zusammenarbeit in Bereichen von gemeinsamem Interesse, mit oder ohne finanziellen Beitrag der Europäischen Union, wahr.

Gemäß Art. 7 (2) der Übereinkunft der Euregio kann die Euregio zur Erfüllung ihrer Aufgaben Übereinkommen und Vereinbarungen mit öffentlichen Körperschaften und sonstigen Einrichtungen abschließen.

Gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio kann die Wahrnehmung einzelner Aufgaben gemäß Art 7 Abs. 1 einem der Mitglieder übertragen werden. Die Übertragung erfolgt durch einstimmigen Beschluss des Vorstands.

Gemäß Art. 1 (7) lit. e) der Satzung der Euregio die obliegt der Versammlung die Genehmigung des jährlichen und mehrjährigen Haushaltsvoranschlags und deren Änderungen.

Gemäß Art. 2 (7) lit. a) der Satzung der Euregio beschließt der Vorstand das jährliche Arbeitsprogramm.

Gemäß Art. 2 (7) lit d) der Satzung der Euregio genehmigt der Vorstand Übereinkommen und Verträge, die nicht unter die laufende Geschäftsführung fallen.

cooperazione dei tre territori in relazione al 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca

I. Premessa

Secondo l'articolo 6 comma 1 della Convenzione la finalità generale dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino consiste nel facilitare e promuovere, senza scopo di lucro, la cooperazione territoriale tra i propri membri per favorire il rafforzamento della coesione economica e sociale e per la rimozione delle barriere presenti nel mercato interno.

Secondo l'articolo 6 comma 2 lettera b) punto ii) della Convenzione l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino persegue l'obiettivo di promuovere lo sviluppo del territorio dei suoi membri negli ambiti della formazione, della ricerca e della cultura.

Ai sensi dell'art. 7 (1) lett. a) della Convenzione dell'Euregio, l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino assolve il compito della definizione e attuazione di progetti di cooperazione territoriale nei settori di interesse comune, con o senza il contributo finanziario dell'Unione europea.

Ai sensi dell'art. 7 (2) della Convenzione dell'Euregio, l'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino, per l'esecuzione dei propri compiti, può stipulare accordi e convenzioni con enti pubblici e altre istituzioni.

Secondo l'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio l'esecuzione di singoli compiti di cui all'articolo 7 comma 1 dello stesso articolo può essere delegata a uno dei membri. Il conferimento è da effettuarsi con delibera unanime della Giunta.

Ai sensi dell'art. 1 (7) lett. e) dello Statuto dell'Euregio, all'Assemblea spetta l'approvazione del bilancio economico preventivo annuale e pluriennale, delle loro variazioni.

Ai sensi dell'art. 2 (7) lett. a) dello Statuto dell'Euregio, la Giunta adotta il programma di lavoro annuale.

Ai sensi dell'art. 2 (7) lett. d) dello Statuto dell'Euregio, la Giunta approva le convenzioni e i contratti che non rientrano nell'attività di gestione.

Gemäß Art. 3 (4) lit. d) der Satzung der Euregio schließt der Präsident nach vorheriger Genehmigung durch den Vorstand Übereinkommen, Vereinbarungen und Abkommen ab, die nicht die laufende Geschäftsführung betreffen.

Das Land Südtirol, sieht gemäß Landesgesetz Nr. 14 vom 13. Dezember 2006 „Forschung und Innovation“ in Wissenschaft und Forschung einen wichtigen Motor für eine nachhaltige und soziale Entwicklung und für die Steigerung der Wettbewerbsfähigkeit und der Attraktivität des Standortes Südtirol. Artikel 1 Absatz 4 des Gesetzes legt fest, dass es im Interesse des Landes ist, die Zusammenarbeit zwischen Forschungseinrichtungen innerhalb und außerhalb Südtirols zu unterstützen.

Artikel 1 des Landesgesetzes der Autonomen Provinz Trient vom 2. August 2005, Nr. 14, in der geltenden Fassung (Forschungsgesetz), sieht die Umsetzung einer auf Wissen basierenden territorialen Entwicklungsstrategie durch die Autonome Provinz Trient vor, die die Förderung, das Wachstum und die Verbreitung von Forschung und Innovation als grundlegendes Instrument für das Wachstum des Humankapitals, die Entwicklung des Wirtschaftssystems und die Qualität und Wettbewerbsfähigkeit des gesamten Landesgebiets anerkennt.

2014 wurde der Euregio-Wissenschaftsfonds als direktes Projekt der Euregio Tirol-Südtirol-Trentino eingerichtet. In den Jahren 2014, 2015, 2017 und 2020 wurde je eine Ausschreibung für Interregionale Projektnetzwerke IPN veröffentlicht. Im Rahmen der vier Ausschreibungen wurden insgesamt 23 IPN gefördert.

Aufbauend auf die Beratungen und das Schreiben des Österreichischen Wissenschaftsfonds (FWF) betreffend die grundsätzliche Bereitschaft zur Fortführung der Zusammenarbeit für eine 5. Ausschreibung wurde das direkte Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ mit Beschluss des Vorstands der Euregio Nr. 16/2023 vom 28.9.2023 in das Arbeitsprogramm 2024 aufgenommen und mit Beschluss der Versammlung der Euregio Nr. 8/2023 vom 28.09.2023 mit einem Budget von EUR 260.000 in den Haushalt 2024-2026 der Euregio aufgenommen.

Aufbauend auf die Empfehlungen der Euregio Scientific Expert Group hat das Generalsekretariat Kontakt mit dem FWF aufgenommen. Im Rahmen des

Ai sensi dell'art. 3 (4) lett. d) dello Statuto dell'Euregio, il Presidente stipula, previa autorizzazione della Giunta, le convenzioni, le intese e gli accordi che non rientrano nell'attività di gestione.

La Provincia di Bolzano, ai sensi della legge provinciale del 13 dicembre 2006, n. 14, vede nella scienza, nella ricerca, nello sviluppo tecnologico e nell'innovazione un importante motore per uno sviluppo sostenibile e sociale e per migliorare la competitività e l'attrattività del proprio territorio. Ai sensi dell'articolo 1, comma 4, della legge è nell'interesse della Provincia di Bolzano favorire la collaborazione tra centri di ricerca interni ed esterni alla Provincia di Bolzano.

L' articolo 1 della legge provinciale della Provincia autonoma di Trento del 2 agosto 2005, n. 14 e s.m. (legge sulla ricerca), prevede l' attuazione, da parte della Provincia autonoma di Trento, di una strategia di sviluppo territoriale basata sulla conoscenza, riconoscendo nella promozione, nella crescita e nella diffusione della ricerca e dell' innovazione uno strumento fondamentale per la crescita del capitale umano, per lo sviluppo del sistema delle imprese e della qualità e competitività dell' intero territorio provinciale.

Nel 2014 è stato istituito il Fondo Euregio per la ricerca scientifica come progetto diretto dell'Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino. Negli anni 2014, 2015, 2017 e 2020 è stato pubblicato un bando per le reti di progetti interregionali IPN. Nell'ambito dei quattro bandi sono state finanziate in totale 23 IPN.

Sulla base delle consultazioni e della lettera del Fondo austriaco per la promozione della ricerca scientifica (FWF), riguardante la disponibilità di principio a continuare la cooperazione per un quinto bando, il progetto diretto “Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)” è stato inserito con delibera della Giunta dell'Euregio n. 16/2023 del 28.09.2023 nel programma di lavoro 2024 e con delibera dell'Assemblea dell'Euregio n. 8/2023 del 28.09.2023 nel bilancio economico preventivo dell'Euregio 2024-2026, con un importo pari a 260.000 euro.

Sulla base delle raccomandazioni del Euregio Scientific Expert Group, il Segretariato generale ha contattato FWF. Nell'incontro tra l'Euregio

Treffens der Euregio Scientific Expert Group mit dem FWF wurde präzisiert, welche Leistungen der FWF im Rahmen der Abwicklung der Ausschreibung und der Evaluierung erbringen wird.

Im Rahmen der Abstimmungen der Scientific Expert Group wurde festgestellt, dass im Rahmen der 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds Interregionale Forschungsprojekte (Interregional Research Projects IRP) von den drei Ländern im Bereich der Grundlagenforschung gefördert werden, die Forschungsstätten aller drei Landesteile umfassen und bei denen der Unterschied zwischen dem größten und dem kleinsten Projektteil maximal 10 Prozent des Gesamtvolumens ausmachen darf und bei denen das Konsortium einvernehmlich einen einzigen wissenschaftlichen Leiter und das gemeinsame Beginndatum festlegt. Die Länder stellen für die Förderung ihrer an IRP beteiligten Forschungsstätten im Rahmen des 5. Calls 1,3 Mio. Euro zur Verfügung. Die Projektdauer wird weiterhin maximal 36 Monate betragen, die maximale Förderung pro IRP EUR 600.000. Grundlage der Förderentscheidung durch den Vorstand der Euregio auf Vorschlag der Euregio Scientific Expert Group wird die wissenschaftliche Qualität sein, die im Rahmen der Evaluierung durch den FWF festgestellt wird. Bei gleicher Qualität wird die Förderentscheidung nach spezifischen Kriterien vorgenommen, die sich an jenen des 4. Calls orientieren und für den 5. Call spezifiziert werden. Die Details werden jedenfalls im Rahmen des Ausschreibungstextes, der von der Scientific Expert Group zu genehmigen ist, allgemeingültig festgehalten.

Die Wahrnehmung der Aufgaben der Euregio beim direkten Projekt „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ wird entsprechend Art. 7 (3) der Übereinkunft der Euregio an das Land Tirol übertragen. Das Angebot des FWF zur Umsetzung der Zusammenarbeit bei der Umsetzung des 5. Calls des Euregio-Wissenschaftsfonds, das dieser am 02.04.2024 an das Land Tirol gerichtet hat, sieht folgende Leistungen des FWF vor:

- Erstellung der Antragsrichtlinien und Implementierung im elektronischen Antragsportal des FWF
- virtuelle Informationsveranstaltungen
- wissenschaftliche Begutachtung für jedes Projekt

Das Land Tirol hat sich mit Beschluss der Landesregierung Nr. XXX/2024 vom TT.MM.2024 bereit erklärt, die Aufgaben der Euregio bei der

Scientific Expert Group ed il FWF sono stati specificati i servizi che il FWF potrà fornire nell'ambito dell'elaborazione del bando e della valutazione.

Nell'ambito delle consultazioni dell'Euregio Scientific Expert Group, è stato stabilito che le tre province continueranno a finanziare progetti di ricerca interregionali (Interregional Research Projects IRP) nel campo della ricerca di base nell'ambito del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, che includono istituzioni di ricerca di tutte i tre territori e in cui la differenza tra la parte di progetto più grande e quella più piccola non può superare il 10% del volume totale e ove il consorzio si accordi un unico leader scientifico e sulla data di inizio comune. Le province metteranno a disposizione 1,3 milioni di euro per finanziare i loro organismi di ricerca che parteciperanno all'IPR nell'ambito del 5° bando. La durata del progetto sarà di un massimo di 36 mesi e il finanziamento massimo per IPR sarà 600.000 euro. La decisione di finanziamento della Giunta dell'Euregio, su proposta dell'Euregio Scientific Expert Group, si baserà sulla qualità scientifica, determinata da FWF nell'ambito della valutazione. A parità di qualità, la decisione di finanziamento sarà presa in base a criteri specifici ispirati a quelli del 4° bando e specificati nel 5°bando. I dettagli saranno in ogni caso esposti nel testo del bando, che dovrà essere approvato dall'Euregio Scientific Expert Group.

L'esecuzione dei compiti dell'Euregio relativi alla realizzazione del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)", in conformità a quanto previsto dall'articolo 7 comma 3 della Convenzione dell'Euregio, verrà delegata al Land Tirolo. L'offerta di collaborazione del FWF per l'attuazione del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, presentata al Land Tirolo il 2 aprile 2024, prevede i seguenti servizi di FWF:

- Creazione del bando per le applicazioni e implementazione nel portale elettronico delle applicazioni di FWF
- Eventi informativi virtuali
- Valutazione scientifica per ogni progetto

Il Land Tirolo ha dichiarato la propria disponibilità ad assumere i compiti dell'Euregio relativi alla realizzazione del progetto diretto "Fondo Euregio

Umsetzung des direkten Projekts „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ zu übernehmen und den Landeshauptmann ermächtigt, das gegenständliche Abkommen zu unterfertigen.

Das Land Südtirol hat mit Beschluss der Landesregierung Nr. X/2024 vom TT.MM.JJJJ den Landeshauptmann ermächtigt, das gegenständliche Abkommen zu unterfertigen.

Die Autonome Provinz Trient hat mit Beschluss der Landesregierung Nr. X/2024 vom TT.MM.JJJJ den Landeshauptmann ermächtigt, das gegenständliche Abkommen zu unterfertigen.

Der Vorstand der Euregio hat mit Beschluss Nr. XX/2024 vom TT.MM.2024 dem Land Tirol gemäß Art. 7 (3) der Übereinkunft die Aufgabe der Umsetzung des direkten Projekts „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ übertragen sowie den Präsidenten ermächtigt, das gegenständliche Abkommen zu unterzeichnen.

II. Aufgaben der Euregio

Die Euregio stellt dem Land Tirol die nötigen Finanzmittel zur Besorgung der ihm gemäß dieses Abkommens übertragenen Aufgaben, einschließlich der Zusammenarbeit mit dem FWF zur Verfügung, sofern diese gemäß Punkt III. nicht vom Land Tirol selbst zu gewährleisten sind.

III. Aufgaben des Landes Tirol

Das Land Tirol besorgt im Auftrag der Euregio die Umsetzung des direkten Projektes „Euregio-Wissenschaftsfonds – 5. Ausschreibung (2024-D-015)“. Dazu zählen insbesondere folgende Aufgaben, die jedenfalls im Rahmen der interregionalen Zusammenarbeit vom Land Tirol betreut und gewährleistet werden müssen:

- a) Koordination der Steuerungsgruppe (Euregio Scientific Expert Group) für das direkte Projekt;
- b) Durchführung des direkten Projekts und Abschluss von Verträgen mit Dritten;
- c) Dokumentationen und Abrechnungen gegenüber der Euregio.

per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)“ e autorizzato il Capitano a firmare il presente accordo con delibera della Giunta del Land Tirolo n. XXX/2024 del GG.MM.2024.

La Provincia di Bolzano, con delibera della Giunta n. X/2024 del TT.MM.JJJJ ha autorizzato il Presidente della Provincia a firmare il presente accordo.

La Provincia autonoma di Trento, con delibera della Giunta n. X/2024 del TT.MM.JJJJ ha autorizzato il Presidente della Provincia a firmare il presente accordo.

La Giunta dell'Euregio con la Delibera n. XX/2024 del GG.MM.2024 ha affidato al Land Tirolo, conformemente all'art. 7, comma 3, della Convenzione di Euregio, il compito di realizzare il progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca – 5° bando (2024-D-015)" e autorizzato il Presidente a firmare il presente accordo.

II. Compiti dell'Euregio

L'Euregio mette a disposizione del Land Tirolo i fondi necessari per l'adempimento dei compiti delegati con il presente accordo, compresa la cooperazione con FWF, a meno che questi non siano a carico del Land Tirolo stesso ai sensi del punto III.

III. Compiti del Land Tirolo

Il Land Tirolo è responsabile dell'attuazione del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca scientifica - 5° bando (2024-D-015)" per conto dell'Euregio. Questo comprende in particolare i seguenti compiti, che devono in ogni caso essere svolti e garantiti dal Land Tirolo nel quadro della cooperazione interregionale:

- a) Coordinamento della cabina di regia (Euregio Scientific Expert Group) per il progetto diretto
- b) Realizzazione del progetto diretto e stipulazione di contratti con terzi.
- c) Documentazione e rendicontazione all'Euregio

Das Land Tirol verpflichtet sich, bei der Umsetzung der unter Punkt II. genannten Projektgegenständen, eine enge Abstimmung mit den anderen beiden Mitgliedern der Euregio, Südtirol und Trentino, vorzunehmen und das Generalsekretariat der Euregio in regelmäßigen Abständen zu informieren.

Nach Abschluss der Evaluierungsphase der IRP, welche Gegenstand der Aufgabenübertragung der Euregio an das Land Tirol und dessen Vereinbarung mit dem FWF ist, stellt das Land Tirol für die nächste Förderphase für ausgewählte IRP im Rahmen der 5. Ausschreibung des Euregio-Wissenschaftsfonds für die Förderung der Forschungsstätten aus dem Gebiet des Landes Tirol, die an einem IRP teilnehmen, zumindest EUR 1,3 Mio. zur Verfügung.

Das Land Tirol verpflichtet sich, die Förderentscheidung des Vorstands der Euregio, die auf Grundlage der Empfehlung der Euregio Scientific Expert Group erfolgt, zu übernehmen und die Förderverträge direkt oder über Dritte (FWF) auszustellen sowie allfällige mit der Abwicklung der Tiroler Projektteile der geförderten IRP verbundene Verwaltungskosten, insbesondere betreffend die Auszahlungen und die Revision der Tiroler Projektteile durch den FWF, selbst zu tragen.

Das Land Tirol nimmt zur Kenntnis, dass auf Grundlage des Angebots des FWF vom 02.04.2024 voraussichtlich 64 Anträge auf Förderung eines IRP evaluiert werden können und allfällige über das genehmigte Projektbudget der Euregio hinausgehende Kosten, sofern diese nicht gemäß Punkt V Abs. 3 oder durch einen Beschluss der Organe der Euregio Bedeckung finden, von diesem zu Tragen sind. Der Bedarf einer allfälligen Anpassung des Projektbudgets der Euregio ist vom Land Tirol frühzeitig anzuzeigen. Das Land Tirol nimmt zur Kenntnis, dass die Entscheidung darüber den Organen der Euregio obliegt.

IV. Aufgaben der Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient

Nach Abschluss der Phase der Evaluierung der IRP, welche Gegenstand der Übertragung von Aufgaben der Euregio an das Land Tirol und der Vereinbarung zwischen diesem mit dem FWF ist, stellen die Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient für die darauf folgende Phase der Förderung der ausgewählten IRP, im Rahmen der 5. Ausschreibung

Il Land Tirolo si impegna a realizzare i punti del progetto secondo quanto specificato nel precedente punto II, ricercando la massima intesa con gli altri due membri dell'Euregio, Alto Adige e Trentino, ed informando regolarmente il Segretariato generale dell'Euregio.

Al termine della fase di valutazione degli IRP, oggetto della delega di compiti dell'Euregio al Land Tirolo e dell'accordo di quest'ultimo con FWF, per la fase successiva di finanziamento degli IRP selezionati, nell'ambito del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, il Land Tirolo mette a disposizione almeno 1,3 milioni di euro per finanziare i centri di ricerca con sede nel Land Tirolo che partecipano ad un IRP.

Il Land Tirolo si impegna ad accettare la decisione di finanziamento della Giunta dell'Euregio, che si basa sulla raccomandazione dell'Euregio Scientific Expert Group, e a stipulare i contratti di finanziamento direttamente o tramite terzi (FWF) nonché a sostenere gli eventuali costi amministrativi associati al finanziamento delle parti tirolesi dei IRP, in particolare per quanto riguarda i pagamenti e la revisione delle parti del progetto tirolese da parte di FWF.

Il Land Tirolo prende atto che, sulla base dell'offerta di FWF datata 2 aprile 2024, si prevede che possano essere valutate circa 64 richieste di finanziamento di IRP e che eventuali costi superiori al budget di progetto approvato dall'Euregio, salvo che questi non siano coperti ai sensi del punto V, paragrafo 3, o da una delibera degli organi dell'Euregio, saranno a carico del Land Tirolo. La necessità di un eventuale adeguamento del budget di progetto dell'Euregio deve essere comunicata dal Land Tirolo tempestivamente. Il Land di Tirolo prende atto del fatto che un eventuale adattamento del budget di progetto dell'Euregio spetta agli organi dell'Euregio.

IV. Compiti delle Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento

Al termine della fase di valutazione degli IRP, oggetto della delega di compiti dell'Euregio al Land Tirolo e dell'accordo di quest'ultimo con FWF, per la fase successiva di finanziamento degli IRP selezionati, nell'ambito del 5° bando del Fondo Euregio per la ricerca scientifica, le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di

des Euregio-Wissenschaftsfonds, für die Förderung der Forschungsstätten aus den jeweiligen Ländern, die an einem IRP teilnehmen, je EUR 1,3 Mio. zur Verfügung.

Die Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient verpflichten sich, die Förderentscheidung des Vorstands der Euregio, die auf Grundlage der Empfehlung der Euregio Scientific Expert Group erfolgt, zu übernehmen und die Förderverträge direkt auszustellen sowie allfällige mit der Abwicklung der geförderten IRP verbundene Verwaltungskosten selbst zu tragen.

Insbesondere verpflichten sich die Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient im Rahmen der in ihren jeweiligen Zuständigkeitsbereich fallenden Verwaltungstätigkeiten, über ihre für Wissenschaft und Forschung zuständigen Dienststellen die Fördermaßnahmen für die in ihrem jeweiligen Gebiet tätigen Forschungseinrichtungen vorzubereiten, die Berichtsunterlagen entgegenzunehmen und zu prüfen sowie die Zwischen- und Abschlusszahlungen zu leisten.

Die Autonomen Provinzen Bozen-Südtirol und Trient verpflichten sich, bei der Wahrnehmung ihrer Zuständigkeiten mit der Euregio und dem Land Tirol zusammenzuarbeiten, um ein größtmögliches Einvernehmen mit den anderen Vertragsparteien zu erzielen.

V. Finanzierung, Verwaltung und Rechnungslegung/Buchhaltung

Die Euregio nimmt zur Kenntnis, dass das Land Tirol die gesamte finanzielle Abwicklung des übertragenen direkten Projektes „Euregio-Wissenschaftsfonds - 5. Ausschreibung (2024-D-015)“ vornimmt und sämtliche dafür beschlossenen finanziellen Mittel verwaltet, welche die Euregio gemäß Punkt I für die Besorgung der übertragenen Aufgaben zur Verfügung stellt. Das Land Tirol hat zu diesem Zweck eigene Budgetpost zur Erfassung sämtlicher Einnahmen und Ausgaben eingerichtet, welche der Abteilung Wirtschaftsstandort, Digitalisierung und Wissenschaft zugeordnet sind. Die Euregio erklärt ausdrücklich, die auf Grundlage der Beschlüsse der zuständigen Organe der Euregio definierten finanziellen Mittel für das direkte Projekt umgehend nach Erhalt diesbezüglicher schriftlicher Ansuchen, die auch nur Teilbeträge betreffen können, dem Land Tirol auf eine von diesem zu benennende Kontoverbindung zu überweisen.

Trento mettono a disposizione 1,3 milioni di euro ciascuna per finanziare i centri di ricerca, con sede nei rispettivi territori, che partecipano ad un IRP.

Le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento si impegnano ad accettare la decisione di finanziamento della Giunta dell'Euregio, che si basa sulla raccomandazione dell'Euregio Scientific Expert Group, e a stipulare direttamente i contratti di finanziamento nonché a sostenere gli eventuali costi amministrativi associati al finanziamento dei IPR.

In particolare, nell'ambito delle attività di gestione di propria competenza, le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento, attraverso la propria Struttura competente in materia di ricerca, si impegnano a predisporre i provvedimenti di finanziamento degli organismi di ricerca operanti sul rispettivo territorio, a ricevere e controllare la documentazione di rendicontazione, a procedere con le erogazioni intermedie e a saldo.

Nell'attuazione delle proprie competenze le Province autonome di Bolzano-Alto Adige e di Trento si impegnano a cooperare con l'Euregio e con il Land Tirolo al fine di perseguire la massima intesa con le altre parti del presente accordo.

V. Finanziamento, gestione e rendicontazione/contabilità

L'Euregio acconsente che il Land Tirolo assuma l'intera gestione finanziaria del progetto diretto "Fondo Euregio per la ricerca scientifica - 5° bando (2024-D-015)" e amministrare tutti i fondi allo scopo deliberati che l'Euregio mette a disposizione ai sensi del punto I, per l'esecuzione dei compiti delegati. Il Land Tirolo ha istituito, a tal fine, apposite voci di bilancio per registrare tutte le entrate e le spese assegnate al Dipartimento Polo economico, digitalizzazione e scienze (dt. Wirtschaftsstandort, Digitalisierung und Wissenschaft). L'Euregio dichiara espressamente di trasferire tempestivamente al Land Tirolo, a seguito di relativa richiesta scritta, che può riguardare anche solo importi parziali, le risorse finanziarie per il progetto diretto, definite in base alle delibere degli organi competenti dell'Euregio per i progetti, ad un conto corrente comunicato dal Land Tirolo.

Die genannten Beiträge sind vom Land Tirol auf eine vorgesehene Einnahmen-Budgetpost zu verbuchen. Sämtliche Ausgaben werden aus der eigens dafür eingerichteten Ausgaben-Budgetpost bezahlt. Die Euregio ist einverstanden, dass das Land Tirol in Umsetzung dieses direkten Projektes im eigenen Namen Verträge mit Dritten abschließt und entsprechend den obigen Bestimmungen verrechnet. Das Land Tirol verpflichtet sich, jährlich einen Gesamtbericht zum direkten Projekt als Nachweis über die tatsächlich vorgenommenen Ein- und Auszahlungen und auf Ersuchen auch digitale Kopien der Rechnungen und gleichwertige Belege sowie der Verträge, welche das Land Tirol mit Dritten abgeschlossen hat, der Euregio zur Verfügung zu stellen.

Der oben genannte Finanzierungsrahmen kann bei Notwendigkeit und vorbehaltlich der Deckung durch für andere Projekte desselben Haushaltsjahres verbliebene Mittel der Euregio auf Grundlage des Art. 10 Abs. 6 der Buchführungsordnung der Euregio um maximal 20% überschritten werden.

Das Land Tirol verzichtet auf den Ersatz sämtlichen darüberhinausgehenden Personal- und Sachaufwands hinsichtlich der Umsetzung des gegenständlichen direkten Projekts.

Die Regelungen dieses Punktes betrifft nur das Verhältnis der Euregio mit dem Land Tirol betreffend die übertragenen Aufgaben, einschließlich der Zusammenarbeit mit dem FWF.

VI. Vertragsdauer

Die Laufzeit des gegenständlichen Abkommens beginnt mit der Unterfertigung des Abkommens durch die Euregio und die drei Länder und endet nach Endabrechnung des letzten im Rahmen des 5. Calls geförderten IRR.

VII. Sonstige Bestimmungen

Es bestehen keine mündlichen Nebenabreden zu gegenständlicher Vereinbarung, allfällige Änderungen und Ergänzungen sind in Schriftform zu verfassen.

Die Vertragsparteien verzichten auf ein Kündigungsrecht.

Le quote suddette andranno contabilizzate sotto una voce di entrata appositamente prevista nel bilancio. Tutte le spese saranno liquidate attingendo dalla voce di spesa appositamente istituita nel bilancio. L'Euregio acconsente che il Land Tirolo, in attuazione del progetto diretto, stipuli a proprio nome contratti con terzi e li contabilizzi seguendo le disposizioni di cui sopra. Il Land Tirolo si impegna a mettere annualmente a disposizione dell'Euregio, in forma di un report generale del progetto diretto, la documentazione attestante le entrate e le uscite effettivamente verificatesi e, se necessario, anche la copia digitale dei contratti stipulati con terzi e fatture o documenti giustificativi simili.

Il quadro di finanziamento sopra descritto può, in caso di necessità e purché vi sia copertura con risorse dell'Euregio resesi disponibili da avanzi su progetti dello stesso esercizio, ai sensi dell'art. 10, comma 6 del Regolamento di contabilità dell'Euregio, essere superato fino ad un massimo del 20%.

Il Land Tirolo rinuncia a tutte le spese di personale e di funzionamento relative alla realizzazione del progetto diretto in questione che non rientrino tra quelle qui specificate.

Le disposizioni di questo punto riguardano solo il rapporto tra l'Euregio e il Land Tirolo nell'ambito dei compiti a quest'ultimo delegati, compresa la cooperazione con FWF.

VI. Durata dell'accordo

L'efficacia del presente accordo decorre dalla data di sottoscrizione da parte dell'Euregio e dei tre territori e scade con il saldo dell'ultimo IRP finanziato nel corso del 5° bando.

VII. Ulteriori disposizioni

Non esistono accordi verbali connessi al presente accordo. Eventuali modifiche e integrazioni devono essere formulate in forma scritta.

Le Parti contraenti rinunciano al diritto di recesso.

Beauftragungen und Vertragsabschlüsse mit Dritten durch das Land Tirol erfolgen nach österreichischem Recht.

Das Abkommen des Landes Tirol mit dem FWF, das der Euregio Scientific Expert Group am 02.04.2024 als Entwurf zur Kenntnis gebracht wurde, bildet einen integralen Bestandteil dieses Abkommens.

Für Streitigkeiten aus gegenständlicher Vereinbarung gilt italienisches Recht mit Gerichtsstandort Bozen als vereinbart.

Sollte eine Bestimmung dieser Vereinbarung rechtswidrig sein, so ist die Gültigkeit der anderen Vertragsklauseln nicht hiervon betroffen und tritt eine dem Sinn und Zweck möglichst entsprechende rechtskonforme Regelung an die Stelle der ungültigen.

Die Vertragsparteien verzeichnen keine Kosten für die Errichtung dieses Vertrages. Die anfallenden Stempelgebühren trägt die Euregio.

Die Vereinbarung liegt in deutscher und italienischer Fassung allen Vertragspartnern vor. Beide Texte sind gleichermaßen verbindlich.

Die Vereinbarung unterliegt laut Art. 4 des Tarifs Teil II des DPR 131/86 der Registrierung nur bei effektiver Nutzung. Die Registergebühren gehen in diesem Fall zu Lasten des Antragstellers.

Die Stempelgebühren wurden durch die telematische Stempelmarke vom TT.MM.JJJJ, SS:MM.SS Uhr, Nr. 01234 beglichen, welche beim Rechtssitz der Euregio aufbewahrt wird.

Il Land Tirolo svolge le procedure di affidamento e stipula i contratti con terzi ai sensi del diritto austriaco.

L'accordo tra il Land Tirol ed il FWF, che è stato sottoposto all'Euregio Scientific Expert Group come bozza il 2 aprile 2024, costituisce parte integrante del presente accordo.

Per controversie derivanti dal presente accordo si applica il diritto italiano, il Foro competente è quello di Bolzano.

Qualora una disposizione del presente accordo fosse illegittima, la validità delle altre clausole contrattuali rimane inalterata e la disposizione illegittima viene sostituita da un'altra giuridicamente valida che corrisponda il più possibile al senso e allo scopo dell'accordo.

Le Parti contraenti non sostengono costi per la costituzione del presente contratto. L'imposta di bollo dovuta è a carico dell'Euregio.

L'accordo viene redatto in lingua tedesca e in lingua italiana. Entrambi i testi sono egualmente vincolanti.

Il presente accordo è soggetto a registrazione solo in caso d'uso, ai sensi dell'art. 4 della tariffa parte II del DPR 131/86, le spese di registrazione sono in caso a carico della parte richiedente.

L'imposta di bollo è stata assolta mediante contrassegno telematico rilasciato in data GG.MM.AAAA, ora OO:MM:SS, identificativo n. 012345 conservato presso la sede legale dell'Euregio.

Per il GECT Euregio Tirolo-Alto Adige-Trentino
Für den EVTZ Europaregion Tirol-Südtirol-Trentino

und/e

für die Autonome Provinz Bozen-Südtirol
per la Provincia autonoma di Bolzano-Alto Adige

Arno Kompatscher
Präsident/Präsidente
Landeshauptmann/Presidente

(digital unterzeichnet)

Für das Land Tirol
Per il Land Tirolo:

Anton Mattle
Landeshauptmann/Captiano

(digital unterzeichnet)

Per la Provincia autonoma di Trento
Für die Autonome Provinz Trient

Maurizio Fugatti
Presidente/Landeshauptmann

(digital unterzeichnet)

Anlagen / Allegati:

- VEREINBARUNG abgeschlossen zwischen dem Amt der Tiroler Landesregierung und dem Österreichischen Wissenschaftsfond FWF (Entwurf vom 02.04.2024) / ACCORDO stipulato tra Amt der Tiroler Landesregierung e Fondo austriaco per la Promozione della Ricerca Scientifica (FWF) (bozza del 02.04.2024)

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	GATTO MANUEL	03/04/2024 11:41:07
Der Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione	SCHOEPF FRANZ	03/04/2024 12:20:06
Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	GATTERER ARMIN	03/04/2024 12:27:43

Laufendes Haushaltsjahr	Esercizio corrente
<p>La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung</p>	
zweckgebunden	impegnato
als Einnahmen ermittelt	accertato in entrata
auf Kapitel	sul capitolo
Vorgang 2240000336 -P	operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	04/04/2024 12:47:59 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
-------------------------------------	--	---------------------------------

Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
---	--	---

Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate
--------------------------------------	--	-----------------------------------

Diese Abschrift entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

09/04/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

09/04/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 16 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 16 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

09/04/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma